



[www.velomotors.ru](http://www.velomotors.ru)

**OUTLANDER 150**

**Руководство по эксплуатации**



# Запрещается эксплуатация мототехники лицами моложе 16 лет.

## Выписка из ПРАВИЛ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

(в ред. Постановлений Правительства РФ от 08.01.1996 N 3, от 31.10.1998 N 1272, от 21.04.2000 N 370, от 24.01.2001 N 67, от 28.06.2002 N 472, от 07.05.2003 N 265, от 25.09.2003 N 595, от 14.12.2005 N 767, от 28.02.2006 N 109)

Утверждены  
Постановлением Совета Министров -  
Правительства Российской Федерации  
от 23 октября 1993 г. N 1090

24. Дополнительные требования к движению велосипедов, мопедов, гужевых повозок, а также прогону животных

24.1. Управлять велосипедом, гужевой повозкой (саниями), быть погонщиком выючных, верховых животных или стада при движении по дорогам разрешается лицам не моложе 14 лет, а мопедом - не моложе 16 лет.

**Примечание.** По решению органов исполнительной власти субъектов Российской Федерации может снижаться указанный возрастной ценз, но не более чем на 2 года, и устанавливаться порядок, предусматривающий наличие у водителей велосипедов, мопедов и гужевых повозок (саней) документа, подтверждающего знание ими Правил и Основных положений, а у этих транспортных средств - специального регистрационного знака.

24.2. Велосипеды, мопеды, гужевые повозки (сани), верховые и выючные животные должны двигаться только по крайней правой полосе в один ряд возможно правее. Допускается движение по обочине, если это не создает помех пешеходам.

24.3. Водителям велосипеда и мопеда запрещается: ездить, не держась за руль хотя бы одной рукой; перевозить пассажиров, кроме ребенка в возрасте до 7 лет на дополнительном сиденье, оборудованном надежными подножками; перевозить груз, который выступает более чем на 0,5 м по длине или ширине за габариты, или груз, мешающий управлению; двигаться по дороге при наличии рядом велосипедной дорожки; поворачивать налево или разворачиваться на дорогах с трамвайным движением и на дорогах, имеющих более одной полосы для движения в данном направлении. Запрещается буксировка велосипедов и мопедов, а также велосипедами и мопедами, кроме буксировки прицепа, предназначенного для эксплуатации с велосипедом или мопедом.

24.4. На нерегулируемом пересечении велосипедной дорожки с дорогой, расположенном вне перекрестка, водитель велосипедов и мопедов должны уступить дорогу транспортным средствам, движущимся по этой дороге.

Поздравляем Вас с приобретением мотороллера марки STELS ! Мы гордимся техническим исполнением и качеством конструкции каждого изготовленного под нашей маркой мотороллера.

В Руководстве по эксплуатации приведены пояснения по эксплуатации Вашего нового мотороллера. Прежде чем приступить к эксплуатации мотороллера внимательно изучите их.

Соблюдение рекомендаций, приведенных ниже, поможет максимально продлить срок службы Вашего мотороллера и даст Вам возможность долгие годы безопасно управлять им.

Наша компания непрерывно работает над улучшением конструкции наших мотороллеров, поэтому Вы возможно найдете незначительные отличия между Руководством и Вашим мотороллером. Обо всех изменениях, дополнениях, новой продукции и еще много полезной и интересной информации Вы найдете на нашем сайте : **www.velomotors.ru**

Необходимо соблюдать все правила, предписанные законом.

Запрещается управление мотороллером под воздействием алкоголя, наркотических средств и сильнодействующих медикаментов вызывающих сонливость.

Соблюдайте правила дорожного движения. Обязательно наденьте шлем, перчатки и защитную одежду. Управляйте мотороллером 2 - мя руками и держите ноги на подножках. Ничто не должно отвлекать от вождения ( курение, распивание напитков, чтение, еда...).

Если Вы еще не уверены водите мотороллер, рекомендуется ездить по мало оживленным улицам.

Никогда не одалживайте свой мотороллер , т.к. большинство аварий происходит именно в таких случаях.

Регулярно проверяйте состояние Вашего мотороллера.

Мотороллер предназначен только для одного пассажира.Если Вы посадили второго пассажира избегайте резкого разгона и торможения, т.к. мотороллер находится в критическом режиме работы.

Во время прочтения обратите особое внимание на предостережения.

Как они выглядят и что означают смотрите ниже:



- Внимание



- Действие которое может привести к травме или смерти



- Огнеопасно



- Взрывоопасно



- Возможен контакт с едкими веществами и их парами



- Вам на заметку

**МОТОРОЛЛЕР - НЕ ИГРУШКА! ЕГО ВОЖДЕНИЕ МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНЫМ!**

Несоблюдении мер предосторожности при управлении мотороллером, изложенных ниже правил безопасной его эксплуатации, может привести к **СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ ИЛИ ГИБЕЛИ ЛЮДЕЙ**.

- Внимательно прочитайте это Руководство и все примечания, неукоснительно выполняйте все рекомендации по правилам эксплуатации.
- Не приступайте к управлению мотороллером без предварительного обучения или инструктажа.
- Соблюдайте рекомендации, касающиеся возраста водителя транспортного средства : Детям до **16 лет ЗАПРЕЩЕНО** управление мотороллером с рабочим объемом свыше 50 см<sup>3</sup>.
- Во время движения требуется полная сосредоточенность. Чтобы избежать получения травм со стороны других транспортных средств, необходимо обращать внимание на следующее:
  - **СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ ПРАВИЛА ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ**
  - постоянно следите за передвижением других транспортных средств
  - не приближайтесь слишком близко к другим средствам движения, держите дистанцию
  - никогда не оспаривайте полосу движения
  - так как движение на повышенной скорости является причиной многих аварий, не превышайте максимальную скорость, допустимую в данной ситуации
  - перед выполнением поворотов или смене полосы движения, заблаговременно включайте указатели поворотов
  - особое внимание требуется при пересечении перекрестков, при выезде и въезде на стоянку или при выезде на полосу движения автомобилей
- Во время движения держите левую руку на левой рукоятке, а правую руку на ручке дроссельной заслонки, ноги должны быть на подножках.
- Не пользуйтесь мотороллером без специальной защитной одежды, которая обеспечит комфорт и уменьшит вероятность получения травмы.
- При перевозке багажа на багажнике следите за тем, чтобы перевозимые вещи были хорошо закреплены и не мешали обзору при вождении. Перевозка тяжелых вещей недопустима.

### Защитная одежда и приспособления

Никогда не используйте транспортное средство без специальной защитной одежды, которая обеспечит комфорт и уменьшит вероятность получения травмы.

#### 1. Шлем

Самая важная деталь Вашей защитной экипировки. Специальный шлем может предотвратить тяжелую травму черепа.

#### 2. Защита для глаз

Солнечные очки не подходят в качестве защиты для глаз. Специальные защитные очки или защитная маска предохранят Ваши глаза. Они должны быть изготовлены из нехрупкого материала и содержаться в чистоте.

#### 3. Перчатки

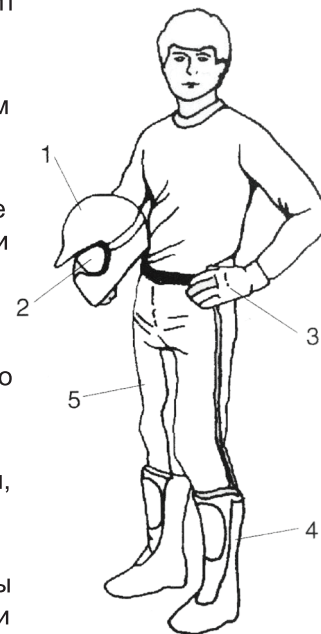
Специальные перчатки с подкладками для пальцев лучше всего обеспечат комфорт и защиту.

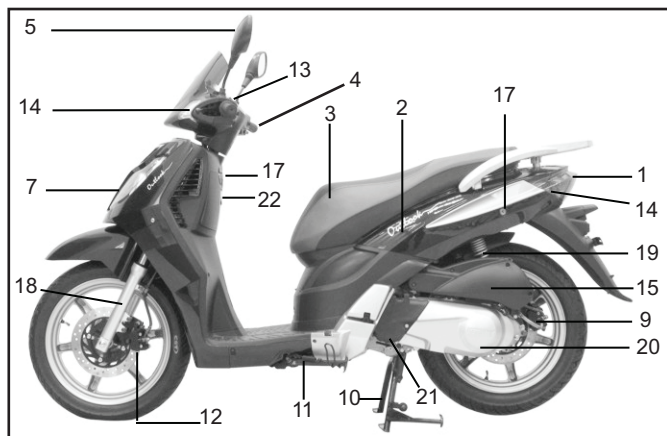
#### 4. Сапоги

Лучшая обувь - это прочные, высокие (выше икр) сапоги с каблуками, такие как мотоботы.

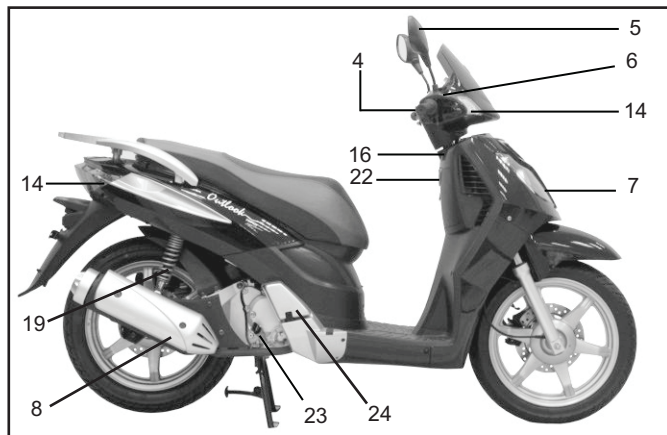
#### 5. Одежда

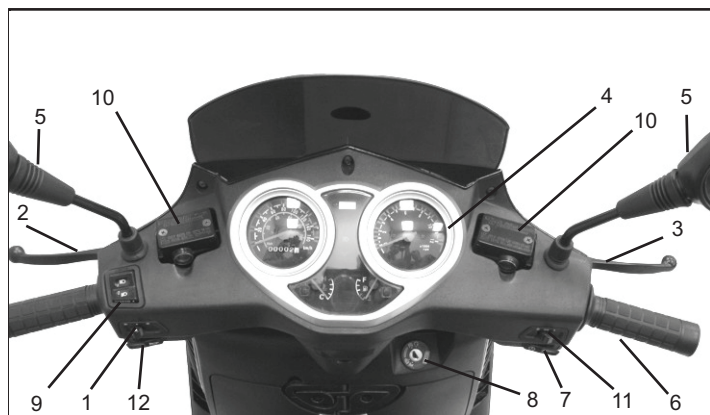
Всегда носите одежду с длинными рукавами и длинные брюки, чтобы предохранить от травм руки и ноги. Брюки для езды с наколенниками и куртка с верхними плечевыми накладками послужат лучшей защитой.





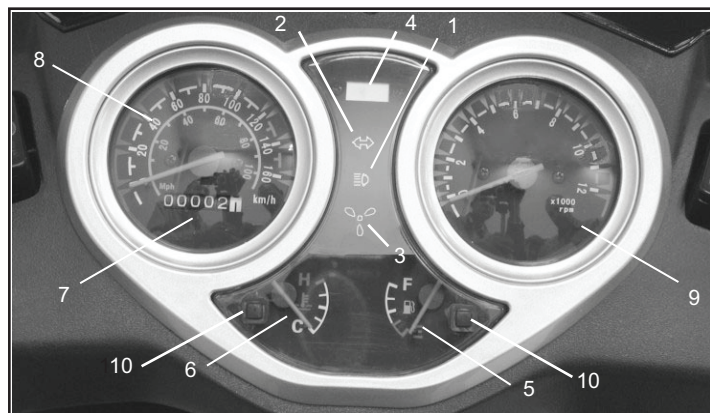
1. задний фонарь
2. отделение для багажа под сиденьем
3. сиденье
4. ручка газа
5. зеркало заднего вида
6. резервуар для тормозной жидкости
7. блок-фара
8. выхлопная труба
9. задний дисковый тормоз
10. центральная опора
11. боковая опора
12. передний дисковый тормоз
13. приборная панель
14. сигнал поворота
15. воздушный фильтр
16. замок зажигания
17. замок багажника
18. передний амортизатор
19. задний амортизатор
20. крышка картера вариатора
21. воздухозаборник вентиляции картера вариатора
22. крючок для шлема или сумки
23. крышка-щуп заливной горловины двигателя
24. подножка для пассажира





### ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

1. выключатель сигнала поворота
2. ручка заднего тормоза
3. ручка переднего тормоза
4. приборная панель
5. зеркало заднего вида
6. ручка газа (акселератор)
7. выключатель электро-стартера
8. замок зажигания
9. переключатель дальний / ближний свет
10. емкость для тормозной жидкости
11. выключатель света
12. выключатель звукового сигнала



### ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ

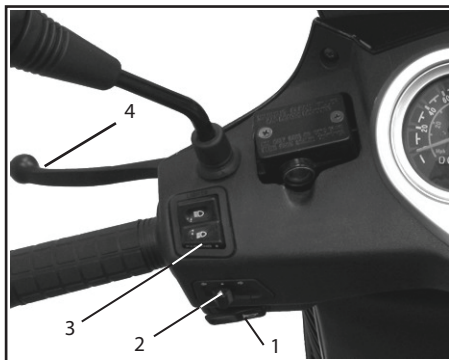
1. индикатор дальнего света
2. индикатор сигнала поворота
3. индикатор работы вентилятора
4. цифровые часы
5. индикатор уровня топлива в баке
6. индикатор температуры охлаждающей жидкости
7. одометр (счетчик пробега)
8. спидометр
9. тахометр
10. кнопки сброса, установки данных на цифровых часах

- индикатор дальнего света - включен дальний свет
- индикатор сигнала поворота - включен сигнал поворота
- индикатор работы вентилятора - показывает включение в работу вентилятора
- индикатор температуры охлаждающей жидкости - показывает текущую температуру охлаждающей жидкости
- индикатор уровня топлива - показывает уровень топлива в баке. Индикатор не работает, если ключ зажигания находится в положении "X". Если индикатор указывает на красный сектор шкалы, необходимо дозаправить мотороллер топливом (бензин 92, не ниже). В вашем мотороллере нет резервного переключателя в баке.
- цифровые часы. Сброс и установка данных производится кнопками управления .
- спидометр - показывает скорость в километрах в час. Предназначен для информирования водителя о приближении к критической скорости управления мотороллером. При достижении максимальной разрешенной скорости для данного средства, согласно ПДД РФ, не следует продолжать разгон.
- тахометр - показывает количество оборотов двигателя в минуту . Предназначен для информирования водителя о работе двигателя в критическом режиме. При достижении максимального значения следует немного повернуть от себя ручку газа для уменьшения динамики разгона. Значение, считанное по шкале тахометра следует умножать на 1000.

**НА ЗАМЕТКУ:**

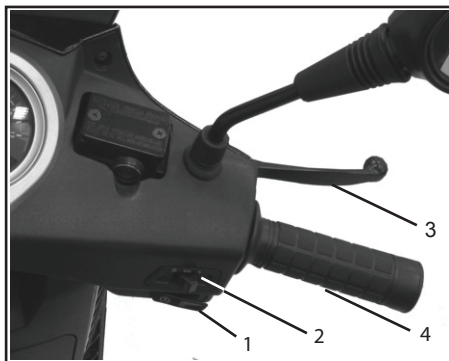
**Не допускайте падение уровня топлива до минимального значения, в вашем мотороллере не предусмотрен резерв топлива в баке. Используйте бензин с октановым числом не ниже 92.**





#### Органы управления расположенные на левой рукоятке

- 1) Выключатель звукового сигнала.  
Нажмите, чтобы прозвучал сигнал.
- 2) Переключатель сигнала поворота.  
Сдвиньте влево при повороте налево или вправо при повороте направо.
- 3) Переключатель дальнего - ближнего света.  
Дальний свет - положение вверх, ближний свет - положение вниз.
- 4) Ручка заднего гидравлического дискового тормоза



#### Органы управления расположенные на правой рукоятке

- 1) Выключатель электростартера.  
При запуске двигателя электростартером удерживать выключатель не более 5 секунд. Если двигатель не запускается следует выключить зажигание и повторить попытку через минуту.
- 2) Переключатель света.  
Крайнее правое положение - световые приборы выключены, среднее положение - габаритные огни (используется при стоянке в темное время суток), крайнее левое - полное освещение, габаритные огни и передняя фара включены.
- 3) Ручка переднего гидравлического дискового тормоза.
- 4) Ручка газа (акселератор)



### ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ

- Положение (⦿)  
Можно запустить двигатель, активировать электроприборы. Нельзя вынуть ключ.
- Положение (⊗)  
Двигатель не запускается. Все электроприборы выключены. Ключ можно вынуть.
- Положение (🔒)  
Руль заблокирован. Ключ можно вынуть.
- Положение (⚡)  
Руль заблокирован. Блокирован запуск двигателя. Парковочные огни включены.

### БЛОКИРОВКА РУЛЯ, ДВИГАТЕЛЯ

- Поверните руль до предела в сторону.
- Вставьте ключ и поверните его из положения (⊗) в положение (🔒) либо в (⚡).  
Выньте ключ.

**СОВЕТ:** Блокируйте руль всегда, когда мотороллер остается без присмотра. Попробуйте повернуть руль, чтобы убедиться в активировании блокировки.

### СНЯТИЕ БЛОКИРОВКИ РУЛЯ

- Вставьте ключ и поверните его из положения (🔒) в положение (⊗).

### ВНИМАНИЕ!

Если контур зажигания включен (⦿) при не работающем двигателе, это истощает аккумулятор и сокращает срок его службы.

### БЕНЗОБАК

Для заправки Вашего мотороллера вам потребуется:

- открыть багажный ящик, находящийся под сиденьем с помощью ключа зажигания
- выкрутить и вынуть крышку бензобака
- залить неэтилированный бензин **АИ-92** (не ниже)
- для закрытия произведите действия в обратном порядке

**ЕМКОСТЬ БЕНЗОБАКА: 7.4 литра**

**Бензин - относится к легковоспламеняющимся жидкостям, пары бензина взрывоопасны. Заправляться надо только на открытом воздухе. Избегайте попадания бензина на кожу и одежду, не вдыхайте его пары. При попадании на одежду срочно переоденьтесь и смойте следы бензина проточной водой. Не курите и не заправляйтесь вблизи источников открытого огня и электропитания.**



## БАГАЖНЫЕ ОТДЕЛЕНИЯ

В Вашем мотороллере предусмотрены два багажных отделения.

### ОСНОВНОЕ БАГАЖНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ:

- вставьте ключ зажигания в замок багажника (рис. 1) и поверните его по часовой стрелке
- поднимите сиденье и откиньте его вперед (рис.2).
- для закрытия багажного отсека, опустите сиденье и слегка надавите до щелчка
- несильно потяните сиденье вверх, чтобы убедиться в том, что оно закрыто

**Максимальная загрузка багажного отдела под седлом: 10 кг.**

### ПЕРЕДНЕЕ БАГАЖНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ:

- вставьте ключ зажигания в замок багажника (рис. 3) и поверните его по часовой стрелке
- аккуратно откройте багажное отделение
- для закрытия переднего багажного отсека поверните ключ по часовой стрелке
- закройте багажный отсек, верните ключ в исходное положение
- убедитесь что багажный отсек закрыт

**Максимальная загрузка для переднего багажного отделения: 2 кг.**



рис. 1

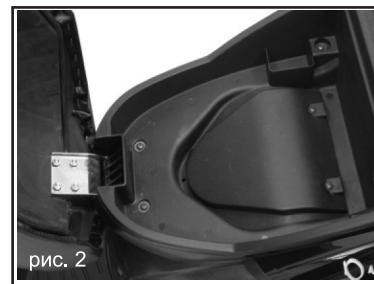


рис. 2



рис. 3



**Не храните в багажном отделении под сиденьем ценные вещи, документы, в том числе документы на Ваш мотороллер и вещи, портящиеся от высокой температуры.  
В багажное отделение может попасть вода при мойке мотороллера или дожде.  
Соблюдайте разумный скоростной режим при перевозке грузов, учитывая увеличение тормозного пути и смещение центра тяжести Вашего мотороллера.**

### ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ С ЭЛЕКТРОСТАРТЕРА

- Проверьте уровень топлива и масла.
- Поверните ключ в замке зажигания в положение “”.
- Для удобства встаньте слева от мотороллера. Левой рукой нажмите на рычаг заднего тормоза. Правой рукой возьмите правую ручку руля и нажмите на выключатель электростартера.
- Если двигатель не запускается в течении 3-5 секунд, сделайте минутную паузу для восстановления аккумулятора и повторите попытку.

### УПРАВЛЕНИЕ ОБОРОТАМИ ДВИГАТЕЛЯ

Для управления оборотами двигателя используйте ручку газа.

- поверните ручку на себя: для увеличения оборотов
- поверните ручку от себя: для уменьшения оборотов



### НА ЗАМЕТКУ

Не крутите ручку газа во время холодного запуска, - Вы „зальете” свечу зажигания.

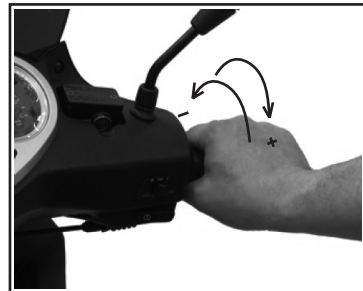


### ВНИМАНИЕ!

При увеличении оборотов двигателя начнет вращение заднее колесо и мотороллер поедет, если он не установлен на основную опору. Не разгоняйте заднее колесо мотороллера установленного на основную опору: в случае схода с опоры возможна поломка шестерней редуктора.



На прислоняйте мотороллер к стене. Не оставляйте мотороллер на неровной поверхности. Не оставляйте ключи в замке зажигания даже если Вы стоите рядом. Не садитесь на мотороллер если он стоит на основной опоре: это приведет к повреждению мотороллера или серьезной травме в случае случайного схода с опоры. После поездки некоторые детали двигателя, выхлопной трубы и тормозные диски могут быть горячими - избегайте контакта с ними.



### УПРАВЛЕНИЕ МОТОРОЛЛЕРОМ НАЧАЛО ДВИЖЕНИЯ

- возьмитесь левой рукой рычаг тормоза, правой рукой возьмитесь за скобу поддержки и снимите мотороллер с центральной опоры движением вперед
- будьте готовы нажать левой рукой на тормоз, если мотороллер покатится
- возьмитесь за ручки руля обеими руками и сядьте на сиденье
- оставьте одну ногу на земле для опоры
- медленно отпустите тормоз, поверните ручку акселератора на себя
- во время разгона продолжайте контролировать рычаг тормоза на случай неожиданно быстрого разгона или заноса заднего колеса

#### СОВЕТ:

Садитесь на переднюю часть сидения. Чрезмерное смещение назад приведет к смещению центра тяжести и значительному ухудшению контроля над мотороллером при маневрировании.

#### ТОРМОЖЕНИЕ

- замедлите ход, повернув ручку газа от себя
  - возьмите ручки переднего и заднего тормоза и одновременно нажмите на них
- Торможение должно быть плавным, непрерывным, без рывков.

#### СОВЕТ:

При торможении следите за поведением мотороллера, будьте готовы ослабить тормоз в случае заноса.



Если Вы останавливаетесь на подъеме, используйте оба тормоза. Не пытайтесь удерживать мотороллер с помощью газа, это приведет к повреждению внутренних деталей мотороллера. Не удерживайте тормоз постоянно при длительном спуске, это может привести к перегреву и повреждению тормозной системы мотороллера. Регулярно проверяйте уровень тормозной жидкости.

#### ПАРКОВКА

- встаньте слева от мотороллера
- возьмите левой рукой рычаг тормоза, правой рукой возьмитесь за скобу поддержки, правой ногой опустите центральную опору
- сильно надавите на центральную опору ногой и установите мотороллер на основную опору движением назад
- будьте готовы нажать левой рукой на тормоз, если мотороллер покатится при неудачной попытке
- оставляйте мотороллер только на ровной поверхности

### ПЕРИОД ОБКАТКИ

Правильная, бережная эксплуатация мотороллера в период обкатки - залог его длительной службы.

#### 0-100 км

На первых 100 км ездите аккуратно. Избегайте резких разгонов и торможений. Регулярно проверяйте резьбовые соединения ходовой и тормозной системы.

#### 0-500 км

На первых 500 км ездите на скорости не выше 80% от максимальной.

#### После 1000 км

Постепенно доходите до высшей скорости.

### РЕКОМЕНДОВАННЫЕ СКОРОСТИ ДВИЖЕНИЯ НА ПЕРИОД ОБКАТКИ

Пробег (км)	0 - 300	300 - 500	500 - 1000	1000 - 1500
Скорость (км/ч)	25 -30	35 - 40	45 - 50	55 - 60

### НА ЗАМЕТКУ:



Для обкатки используйте по возможности лучшее **4-х тактное** масло для мотоциклов, например **4T 10W-40**.

### ИДЕНТИФИКАЦИЯ МОТОРОЛЛЕРА

Мы рекомендуем иметь при себе записанные номера двигателя и рамы.

Номера могут понадобиться в случае угона.

Расположение идентификационных номеров показано на рисунках 1 и 2.

Номер двигателя (рис. 1)

Номер рамы (рис. 2)

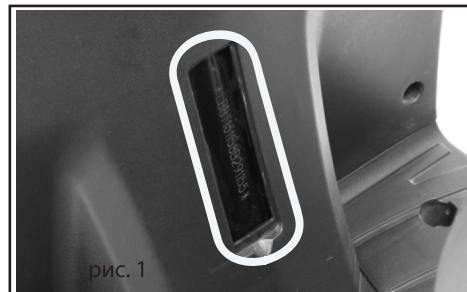


рис. 1



рис. 2



Наказание за подделку или уничтожение идентификационного номера транспортного средства предусмотрено ст.326 УК РФ и, в зависимости от вины, представляет собой либо штраф, либо исправительные работы, либо ограничение свободы на срок до двух лет, либо лишение свободы на срок до двух лет. Те же деяния, совершённые организованной группой, наказываются исправительными работами либо лишением свободы на срок до четырёх лет.

### СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ РАДИАТОР И ВЕНТИЛЯТОР

Регулярно проверяйте радиатор на наличие грязи, листьев или насекомых, мешающих нормальному охлаждению двигателя. Удалите листья, ветки и т.п. Затем, промойте радиатор от грязи под слабой струей воды.

#### НА ЗАМЕТКУ

**Не следует для промывки радиатора от грязи использовать минимойки с высоким давлением, Вы рискуете повредить радиатор своего квадроцикла мощной струей воды.**

#### ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ

Охлаждающая жидкость циркулирует по системе охлаждения, забирая тепло двигателя, и быстро остывает в радиаторе. Так же в состав охлаждающей жидкости входят антикоррозийные и смазывающие присадки для увеличения срока службы сальников и других деталей системы охлаждения двигателя. Если уровень охлаждающей жидкости падает ниже нормы, двигатель может перегреться, что приведет к серьезной поломке. Проверяйте уровень охлаждающей жидкости каждый день перед поездкой и добавляйте её при необходимости. Меняйте охлаждающую жидкость каждые два года, независимо от пробега.

#### ПРОВЕРКА УРОВНЯ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ

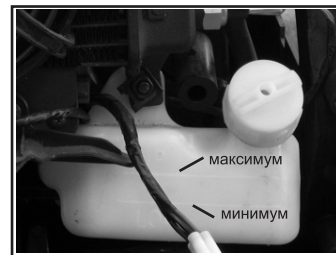
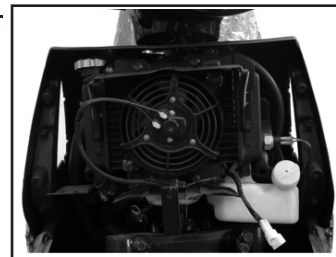
Проверку следует осуществлять на охлажденном до комнатной или атмосферной температуры двигателе.

- установите мотороллер на ровную поверхность
- проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке по меткам нормально: - если расширительный бачек заполнен примерно на половину
- при необходимости добавьте жидкость в расширительный бачек

#### НА ЗАМЕТКУ

**Для Вашего мотороллера мы рекомендуем использовать охлаждающую жидкость синего цвета. Не рекомендуется смешивать охлаждающую жидкость (синего цвета) с нестандартными антифризами и антифризами других цветов (обычно красного цвета)! Ваш мотороллер имеет систему охлаждения емкостью примерно 1,25 литра.**

Если охлаждающую жидкость приходится добавлять слишком часто, возможно, в системе охлаждения есть утечка. Для поиска и устранения утечки жидкости из системы охлаждения обратитесь в свой региональный сервисный центр.



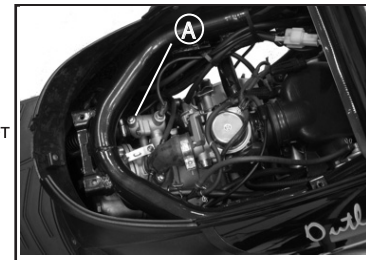
## ЗАМЕНА ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ

- установите мотороллер на ровную поверхность
- откройте крышку радиатора. Сначала поверните крышку против часовой стрелки до упора, сделайте паузу несколько секунд на случай, если в системе осталось давление, затем надавите на крышку и поверните в том же направлении и снимите её.
- поставьте емкость для отработанной охлаждающей жидкости под водяную помпу Вашего мотороллера
- отвинтите сливную пробку (А), слейте жидкость в емкость
- немедленно удалите остатки охлаждающей жидкости с рамы, двигателя и колес Вашего мотороллера
- открутите винты крепления расширительного бачка
- поднимите и поверните расширительный бачек так, чтобы жидкость перетекла в радиатор
- установите расширительный бачек на место и туго затяните винты крепления
- закройте сливную пробку (А)
- медленно влейте новую охлаждающую жидкость через горловину радиатора
- добавьте охлаждающую жидкость в расширительный бачек до максимального значения
- закройте крышки радиатора и расширительного бачка
- заведите двигатель хорошо прогрейте его
- заглушите двигатель и дайте ему остыть
- проверьте уровень охлаждающей жидкости в радиаторе и расширительном бачке
- осмотрите сливную пробку и крышку радиатора на предмет утечки



## НА ЗАМЕТКУ

Простой осмотр отработанной охлаждающей жидкости может многое рассказать о состоянии Вашего мотороллера. Если в жидкости присутствуют нерастворимые светлосерые частицы напоминающие хлопок, это признак коррозии алюминиевых деталей двигателя. Если жидкость имеет рыжеватый оттенок, это указывает на коррозию железных деталей двигателя. Черный цвет и характерный запах, говорит о прорыве выхлопных газов в систему охлаждения и наоборот, жидкости в выхлопную систему. Масляная пленка на поверхности охлаждающей жидкости говорит о прорыве масла двигателя в систему охлаждения (чаще всего после сильного перегрева двигателя). При обнаружении любого из перечисленных признаков, немедленно обратитесь за консультацией или ремонтом в Ваш региональный сервисный центр.



**Храните охлаждающую жидкость в местах недоступных детям. Не допускайте попадания жидкости в рот и глаза. В случае попадания жидкости в глаза, промойте большим количеством проточной воды и обратитесь к врачу для осмотра. Не сливайте охлаждающую жидкость на землю. После окончания всех работ, помойте руки. При попадании охлаждающей жидкости на одежду, переоденьтесь, во избежание длительного контакта с кожей.**



## Замена моторного масла:

- отвинтите сливной болт (1)
- слейте масло. Для облегчения процедуры выполняйте ее на теплом двигателе
- завинтите сливной болт (1)
- медленно влейте достаточное количество масла ( 0,8-1л.)
- после заливки масла проверьте уровень и закрутите масляную крышку (2)
- удалите остатки масла с поверхности двигателя

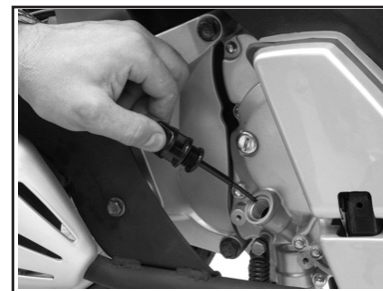
## ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Воздушный фильтр следует очищать через 1000 км пробега в зависимости от условий эксплуатации мотороллера.

При езде в дождливую погоду или в пыльных условиях очистку следует проводить чаще.

### Очистка

- поставьте мотороллер на центральную опору.
- отвинтите винты крепления крышки воздушного фильтра
- отвинтите винты крепления элемента воздушного фильтра и аккуратно извлеките его.
- очистите фильтрующий элемент струей сжатого воздуха, либо замените при необходимости
- установите фильтрующий элемент и крышку в обратном порядке.

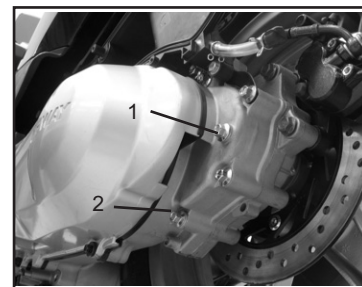


### ВНИМАНИЕ!

Не используйте другой поролон в качестве фильтрующего элемента. В случае износа замените фильтрующий элемент на оригинальный. Неправильное крепление фильтрующего элемента может привести к проникновению пыли в двигатель и воздействию на его эксплуатационные качества и долговечность.

### ЗАМЕНА ТРАНСМИССИОННОГО МАСЛА

1. Удалите заливную (1) и сливную пробки (2).
2. Слейте масло. Для облегчения процедуры выполняйте ее на теплом двигателе.
3. Затяните сливной винт (2).
4. Залейте нужное количество масла в редуктор (0,15-0,13л). Мы рекомендуем SAE 75W90.
5. Заверните заливную пробку (1).



### СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

Рекомендации по свече зажигания указаны в таблице ниже. Периодичность осмотра, обслуживания и замена свечей зажигания указаны в таблице КАРТА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.

Если свеча зажигания замазана, или имеет черный нагар на контактах, ее следует очистить, предпочтительно с помощью пескоструйного аппарата. Свечу зажигания можно очистить и с помощью нитрорастворителя и металлической щетки или иного инструмента. Измерьте зазор между электродами свечи с помощью специального щупа, если требуется - отрегулируйте его. Если электрод свечи корродирует (ржавеет), поврежден, или изолятор свечи имеет трещину и сколы, свечу следует заменить на новую.

Свеча зажигания	<b>NGK CR8EH</b>
Зазор между электродами	<b>0,5-0,7 мм</b>
Усилие затяжки	<b>14 Н-м (1,4 кг-м)</b>

### ТЕПЛОВЫЕ ЗАЗОРЫ КЛАПАНОВ

При изготовлении двигателей используются металлы, имеющие разный коэффициент расширения, поэтому для сохранения работоспособности двигателя при разных температурах между клапанами и толкателями предусмотрены тепловые зазоры. Если тепловые зазоры не отрегулированы, клапана двигателя не будут полностью закрываться, что приведет к выгоранию клапанов и сёдел клапанов, и серьезной поломке двигателя. Проверку и, при необходимости, регулировку тепловых зазоров клапанов следует проводить в Вашем региональном сервисном центре с периодичностью указанной в таблице КАРТА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ при выполнении ТО.

### АККУМУЛЯТОР

Проверяйте уровень электролита в аккумуляторе через каждые 1000 км. пробега. Исключение составляет необслуживаемый аккумулятор, не требующий регулярных проверок.

Необслуживаемый аккумулятор имеет на крышке надпись **(DO NOT OPEN)**.

#### Проверка аккумулятора

- поверните ключ в замке зажигания в положение (ⓧ)
- откройте крышку аккумуляторного отсека, предварительно отвинтив фиксирующий болт
- отсоедините сначала отрицательный (-), затем положительный (+) контакты
- аккуратно извлеките аккумулятор из аккумуляторного отсека
- проверьте уровень электролита, при необходимости долейте дистиллированную воду до максимального значения, отмеченного красными метками на корпусе аккумулятора
- произведите сборку в обратном порядке, при подключении контактов сначала подключайте (+), затем (-)

### ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

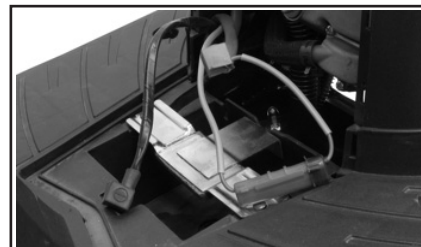
- Если какой-либо электрический компонент не работает должным образом или двигатель не запускается, проверьте предохранитель (защита от перегрузки в электро-системе)

Проверка предохранителя

- откройте крышку аккумуляторного отсека, предварительно отвинтив фиксирующий болт
- извлеките предохранитель из корпуса, при необходимости замените
- если предохранитель вышел из строя вскоре после замены, немедленно обратитесь в Ваш региональный сервисный центр



- не используйте нестандартные и несоответствующие номиналу предохранители
- не устанавливайте на Ваш мотороллер непредусмотренные электроприборы
- не допускайте попадания воды на корпус предохранителя



- все работы с аккумулятором следует проводить с использованием средств индивидуальной защиты (резиновые перчатки, очки и т.д.)
- не допускайте разбрызгивания и протечки электролита
- не вдыхайте пары электролита
- не вскрывайте необслуживаемый контейнер аккумулятора
- не допускайте попадания электролита на кожу и в глаза
- при попадании на кожу или в глаза промойте большим количеством проточной воды и обратитесь к врачу для осмотра
- не оставляйте аккумулятор и электролит без присмотра в присутствии детей

### ПРОВЕРКА ВАШЕГО МОТОРОЛЛЕРА

Регулярные проверки необходимы для поддержания мотороллера в оптимальном состоянии. Внимательно проверяйте состояние Вашего мотороллера ежедневно. Внимательно проверяйте мотороллер после длительной стоянки. Выполняйте проверки чаще при эксплуатации в дождливую погоду или пыльных условиях. Полную проверку работы мотороллера в сервисной мастерской рекомендуется производить не реже 2-х раз в сезон.

Здесь вы можете записать адрес сервисной мастерской в Вашем регионе:



.....

.....

### ЕЖЕДНЕВНАЯ ПРОВЕРКА

#### Тормозная система:

- уровень тормозной жидкости
- плавное функционирование и чувствительность отклика
- проверка меток на винтах крепления тормозного суппорта
- наличие потертостей и порезов на тормозных шлангах и тросах

#### Покрышки:

- давление в покрышках
- наличие деформаций, трещин, порезов или аномального износа
- проверка глубины протектора

#### Двигатель:

- уровень масла в двигателе
- осмотр двигателя на наличие повреждений или подтеков масла
- наличие нетипичных шумов в двигателе
- реакция на ручку управления акселератором

#### Подвеска:

- проверка меток крепления амортизаторов
- осмотр амортизаторов на наличие подтеков масла, повреждения сальников или потертостей штоков
- проверка меток на ступичных гайках



**ПРЕНЕБРЕЖЕНИЕ ПРОВЕРКАМИ ВЕДЕТ К  
СНИЖЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ И ОКРУЖАЮЩИХ**

### ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА

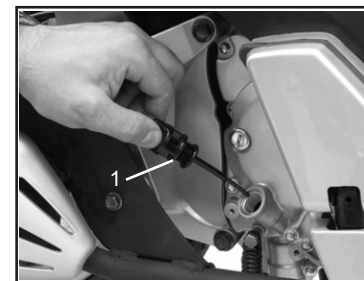
#### Проверка переднего и заднего тормоза

- проверьте уровень тормозной жидкости в емкости, при необходимости долейте (**DOT-4**)
- протяните резьбовые крепления суппорта переднего тормоза
- сделайте метки на головках винтов перманентным маркером или краской, для облегчения последующих осмотров
- если тормозной диск изношен или имеет повреждения, замените его
- сильно нажмите на рычаг переднего тормоза на 3-5 секунд и проверьте : ход, сопротивление и отсутствие падения давления в системе .
- при необходимости отрегулируйте ход тормозного рычага (10-20 мм):
  - ослабьте контргайку
  - отрегулируйте ход , повернув для увеличения против, для уменьшения - по часовой стрелке
  - затяните контргайку
  - убедитесь, что регулировочный винт точно в углублении тормозного цилиндра и контргайка туго затянута
  - еще раз проверьте ход после окончания всех работ



#### Проверка уровня масла в двигателе

- установите мотороллер на центральную подножку, на ровной, твердой поверхности
- открутите крышку масляного резервуара (1).
- протрите щуп чистой сухой тряпкой
- опустите щуп до упора (вкручивать не надо) и извлеките его из резервуара. След от масла должен находиться между максимальным и минимальным значениями щупа (смотрите рисунок).
- при необходимости долейте масло до максимального значения



На заметку:

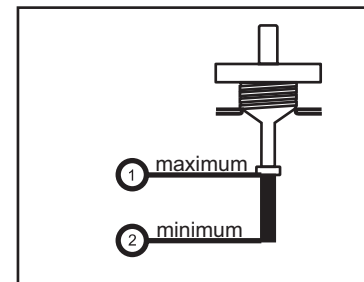


Используйте тормозную жидкость **DOT-4** или аналогичную.

Неподходящее масло или масло низкого качества может вызвать поломку двигателя.

Не забывайте регулярно проверять и при необходимости доливать масло.

Мы рекомендуем для вашего мотороллера использовать 4T 10W-40.



### МОЙКА МОТОРОЛЛЕРА

- удалите грязь губкой или мягкой тканью под струей воды
- используйте нейтральные моющие средства и смойте под струей воды
- удалите оставшуюся влагу чистой, сухой тканью

#### На заметку:



Для мойки Вашего мотороллера мы рекомендуем использовать доступные Вам автошампуни, для полировки - подходящие по цвету полироли.

### ХРАНЕНИЕ

#### Длительное или сезонное хранение

- тщательно вымойте Ваш мотороллер и дайте ему просохнуть
- заполните топливный бак бензином, предварительно добавив стабилизатор топлива
- дайте двигателю поработать около 10 минут
- слейте топливо из карбюратора, выкрутив дренажный винт
- отсоедините аккумулятор сначала (-) затем (+) и поместите его в сухом, недоступном для детей месте
- заткните выхлопную трубу промасленной тряпкой для предотвращения выпадения конденсата и коррозии
- покройте все детали мотороллера консервантом на основе воска
- установите мотороллер на твердую, ровную поверхность
- накройте мотороллер специальным чехлом, входящим в комплектацию

#### После хранения

- удалите консервант и вымойте мотороллер
- проверьте зарядку аккумулятора, при необходимости зарядите его малым током (**0,5 Ампер в течении 5-10 часов**)
- проверьте уровни топлива, масла в двигателе, тормозной жидкости
- проверьте работу электроприборов
- опробуйте мотороллер на малых скоростях

#### На заметку:



Для защиты от коррозии, образования отложений, старения и окисления бензина в Вашем триггере при сезонном хранении мы рекомендуем использовать стабилизаторы топлива. Для защиты от коррозии и вредного воздействия атмосферы при сезонном хранении, мы рекомендуем использовать различные консерванты, для удаления их используйте очистители.



- мойте мотороллер, когда остынет двигатель
- не допускайте попадания воды в выхлопную трубу, воздушный фильтр и на электроприборы во избежание поломки двигателя и электроприборов
- после мойки рекомендуется дождаться полного высыхания мотороллера
- после мойки аккуратно опробуйте работу тормозов на малой скорости

Ход рычага тормоза по умолчанию	10-20 мм
Давление в передней покрышке	2.75 Атм 280 Кра (36 PSI)
Давление в задней покрышке	2.75 Атм 280 Кра (36 PSI)
Тип свечи зажигания	NGK-CR8EH
Зазор свечи зажигания	0.5 - 0.7 мм
Емкость аккумулятора	12 В - 4А.ч.
Лампочки дальнего/ближнего света	12 В 55/35 Вт
Лампочки тормозных/габаритных огней	12 В 21/5 Вт
Лампочки сигнала поворота	12 В/10 Вт
Лампочки освещения номерного знака	12 В / 5 Вт
Предохранитель	15 А

Тип двигателя	STELS, 158 MJ, 4-тактный
Объем цилиндра	151 куб.см
Количество цилиндров	1
Система охлаждения	Жидкостное охлаждение
Диаметр/ход поршня	52,4 мм X 57,8 мм
Развиваемая мощность	9,6 KW / 7500 об/мин
Макс. крутящий момент	13,3 Н·м / 6000 об/мин
Пусковая система	электрическая
Система зажигания	CDI
Трансмиссия	вариатор
Длина	2070 мм
Ширина	715 мм
Высота	1260 мм
Колесная база	1360 мм
Вес мотороллера	130 кг
Количество пассажиров	один
Максимальная весовая нагрузка	150 кг
Подвеска	гидравлическая
Передний тормоз	дисковый
Задний тормоз	дисковый
Передняя шина	100/80 - 16`
Задняя шина	110/80 - 16` или 120/80 - 16`
Емкость бензобака	7,4 л
Объем резервуара для моторного масла	1,0 л
Моторное масло	4-х тактное, 4T 10W-40 HD
Марка трансмиссионного масла	SAE 75W90
Объем трансмиссионного масла	0,15 л.
Периодичность замены трансмиссионного масла -	через каждые 2000 км



Устройство	Примечание	Пробег,км						
		300	1000	3000	5000	7000	9000	11000
Общая проверка		I	I	I	I	I	I	I
Элемент воздушного фильтра		C	C	C	R	C	C	R
Свеча зажигания		C	I	I	R	I	I	R
Встроенный топливный фильтр		I	R	R	R	R	R	R
Карбюратор		I/C	I/A	I/C	I/A	I/C	I/A	I/C
Узел дроссельной заслонки		I/C	I/C	I/C	I/R	I/C	I/C	I/R
Крепеж, гайки, болты, зажимы и уплотнения		I/A	I/A	I/A	I/A	I/A	I/A	I/A
Передний и задний тормоз	замените при необходимости	I	I	I	I	I	I	I
Подвеска		I	I		I		I	
Узел V-образного ремня	замените при необходимости		I/R	I/R	I/R	I/R	I/R	I/R
Узел вариатора			I/C	I/C	I/C	I/C	I/C	I/C
Узел муфты	замените при необходимости				I		I	
Трансмиссионное масло		R	R	R	R	R	R	R
Моторное масло		R	R	R	R	R	R	R
Регулировка клапанов		I/A	I/A	I/A	I/A	I/A	I/A	I/A
Тормозная жидкость		Замена через каждые 2 года						
Тормозные шланги		Замена через каждые 4 года						
Передний и задний колесный подшипник		I	I	I	R	I	I	R
Электрические компоненты		I	I	I	I	I	I	I

A - регулировка, C - очистка, I - осмотр, R - замена

Узел смазки	Тип смазки	Пробег в километрах						
		300	1000	3000	5000	7000	9000	11000
Редуктор	Трансмиссионное масло SAE 75W-90.	3	3	3	3	3	3	3
Узел тормозной ручки	Универсальная консистентная смазка.		3	3	3	3	3	3
Дисковый тормоз	Тормозная жидкость DOT-4.				3	Заменять один раз в два года независимо от пробега		
Передний амортизатор	Масло для амортизаторов. 5W	о	д	о	д	о	д	о
Привод спидометра	Универсальная консистентная смазка.			о	д	о	д	о
Рулевая колонка	Универсальная консистентная смазка.				3		3	
Ступичный подшипник	Универсальная консистентная смазка.			о	3	о	3	о
Шток привода тормоза	Универсальная консистентная смазка.				о		о	
Клеммы аккумулятора	Смазка для клемм аккумулятора	о	о	о	о	о	о	о

о - осмотр и замена по необходимости, 3 - замена, д - добавить по необходимости

### **РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ И ОПТИМАЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДВИГАТЕЛЯ**

- Не запускайте двигатель, не подключив аккумулятор должным образом, поскольку это может привести к выходу из строя электрические компоненты.
- Если мотороллер не будет использоваться длительное время, отключите аккумулятор. Проверьте его каждые 2 недели и зарядите при необходимости.
- При длительном хранении удалите аккумулятор и зарядите его на малом токе в течение 24 часов. Заряжайте аккумулятор каждый месяц при хранении при температуре ниже 15°C или каждые 2 недели при хранении при температуре выше 15° С. Выберите место, к которому не имеют доступа дети.
- Храните аккумулятор в сухом прохладном месте и без попадания солнечных лучей.

### **Рекомендуемые настройки карбюратора**

Процедура регулировки винта подачи воздуха/смеси

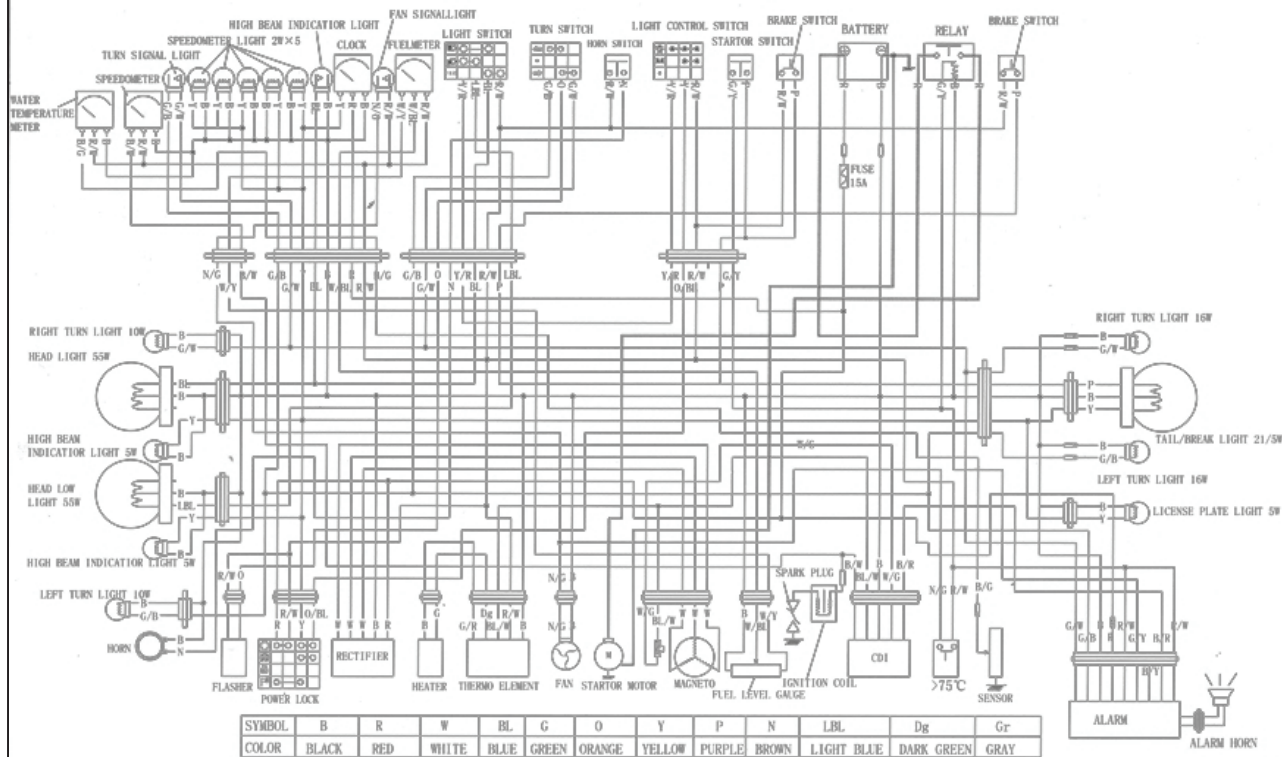
Шаг 1 - Запустите двигатель при обычной рабочей температуре.

Шаг 2 - Отрегулируйте обороты двигателя в пределах 1800 +/- 100.

Шаг 3 - Отрегулируйте винт подачи воздуха/смеси, выкрутив его на 1,5 +/- 0,5 оборота против часовой стрелки.

Шаг 4 - Вновь отрегулируйте обороты двигателя в пределах 1800 +/- 100.

ELECTRICITY PRINCIPLE DIAGRAM



## СОДЕРЖАНИЕ:

Меры безопасности.....	2
Защитная одежда.....	4
Знакомство с мотороллером.....	5
Описание индикаторов.....	6
Органы управления.....	7
Замок зажигания / Замок бензобака.....	8
Багажные отделения.....	9
Запуск двигателя.....	10
Управление мотороллером.....	11
Обкатка / Идентификация мотороллера.....	12
Система охлаждения.....	13
Замена охлаждающей жидкости.....	14
Замена моторного масла.....	15
Свечи, тепловые зазоры клапанов.....	16
Аккумулятор.....	17
Проверка мотороллера.....	18
Мойка и хранение.....	20
Техническая информация.....	21
Технические характеристики.....	22
Карта технического обслуживания.....	23
Периодичность смазки.....	24
Условия гарантии.....	26



